

# Rectocolite hémorragique

## Ulcerative Colitis

Ulcerative colitis is a bowel disease. The cause is not known. The inner lining of the colon, also called the large intestine, becomes irritated or inflamed. Tiny sores or ulcers form and can cause bleeding. This often starts in the lower part of the colon and can spread.

### Signs

You may have some or all of these signs:

- Stomach pain
- Diarrhea
- Bleeding in stool or from the rectum
- Fatigue
- Loss of appetite
- Weight loss
- Loss of body fluids, also called dehydration

Signs may be mild or more severe.

### Your Care

Your doctor will check you and order tests. These tests may include:

- A stool sample to test for blood.
- Blood tests.
- A barium enema to see an x-ray picture of the colon.

Une rectocolite hémorragique est une maladie intestinale. La cause n'en est pas connue. La membrane interne du côlon, également appelé le gros intestin, devient irritée ou infectée. Des ulcères ou plaies se forment et peuvent provoquer des saignements. Cela commence souvent dans la partie inférieure du côlon et peut s'étendre.

### Signes

Il est possible que vous ayez certains ou tous les symptômes suivants :

- Douleur d'estomac
- Diarrhée
- Saignement dans les selles ou du rectum
- Fatigue
- Perte d'appétit
- Perte de poids
- Perte de liquides organiques, également appelée déshydratation

Les signes peuvent être légers ou sévères.

### Votre traitement

Votre médecin vous examinera et prescrira des examens. Ces examens peuvent inclure :

- Un échantillon de selles pour rechercher du sang.
- Des analyses sanguines.
- Un lavement baryté pour voir le côlon sur une radiographie.

- A test to look at the inside of the rectum and colon, called a colostomy. Sometimes a tissue sample, called a biopsy, is taken to be checked in the lab.

Your treatment may include:

- Diet changes to help control signs.
  - Avoid foods that make your signs worse. These may include fatty or fried foods, and high fiber foods such as beans, nuts, seeds or bran.
  - Eat small amounts of food every few hours rather than 2 or 3 large meals each day.
  - Drink water all through the day.
- Managing stress, which can make signs worse.
- Medicines to control colon inflammation.
- Surgery.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

- Une procédure qui permet d'examiner l'intérieur du rectum et du côlon, appelée colostomie. Quelquefois, un échantillon de tissu, appelé biopsie, est prélevé pour être analysé en laboratoire.

Votre traitement peut comprendre :

- Des changements de régime alimentaire pour contrôler les signes.
  - Éviter les aliments qui empirent les signes. Ils peuvent comprendre les aliments gras ou frits et les aliments riches en fibres comme les haricots, les noix, les graines ou le son.
  - Manger de petites quantités d'aliments assez souvent plutôt que 2 ou 3 gros repas par jour.
  - Boire de l'eau toute la journée.
- Gérer le stress, qui peut faire empirer les signes.
- Prendre des médicaments pour contrôler l'inflammation du côlon.
- Intervention chirurgicale.

**Demandez conseil à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations.**